

Księga Jeremiasza

Rozdział 10

10:1	G191 V-AAD-2P Ἀκούσατε Akusate	G3588 T-ASM τὸν ton	G3056 N-ASM λόγον logon	N-GSM ἡἡ, ἡἡ,	G3739 R-ASM ὄν hon	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen	G1909 PREP ἐφ' ef'	G4771 P-AP ὑμᾶς, hymas,	G3624 N-NSM οἶκος oikos	
G2474 N-PRI Ἰσραηλ· Israel;	10:2	G3592 D-APN τάδε tade	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	N-NSM ἡἡἡ JHWH	G2596 PREP Κατὰ Kata	G3588 T-APF τὰς tas	G3598 N-APF ὁδοὺς hodus	G3588 T-GPN τῶν ton	G1484 N-GPN ἐθνῶν ethnon	G3165 ADV μὴ me
G3129 V-PAD-2P μανθάνετε manthanete	G2532 CONJ καὶ kai	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GPN τῶν ton	G4592 N-GPN σημείων semeion	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3772 N-GSM οὐρανοῦ uranu	G3165 ADV μὴ me	G5399 V-PMD-2P φοβεῖσθε, fobeisthe,	G3754 CONJ ὅτι hoti	
G5399 V-PMI-3P φοβοῦνται fobuntai	G846 D-NPN αὐτὰ auta	G3588 T-DPN τοῖς tois	G4383 N-DPN προσώποις prosopois	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	10:3	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3588 T-NPN τὰ ta	G3545 A-NPN νόμιμα nomima	G3588 T-GPN τῶν ton	
G1484 N-GPN ἐθνῶν ethnon	G3152 A-NPN μάταια· mataia;	G3586 N-NSN ξύλον ksylon	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu	N-GSM δρυμοῦ drymu	G1581 V-RMPNS ἐκκεκομμένον, ekkekommenon,	G2041 N-NSN ἔργον ergon	G5045 N-GSM τέκτονος tektonos	
G2532 CONJ καὶ kai	N-NSN χώνευμα· choneuma;	10:4	G694 N-DSN ἀργυρίῳ argyrio	G2532 CONJ καὶ kai	G5553 N-DSN χρυσίῳ chrysio	N-RMPNP κεκαλλωπισμένα kekallopismaena	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν· estin;	G1722 PREP ἐν en	N-DPF σφύραις sfyrais	
G2532 CONJ καὶ kai	G2247 N-DPM ἡλοῖς helois	G4732 V-AAI-3P ἐστερέωσαν estereosan	G846 D-APN αὐτά, auta,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G2795 V-FPI-3P κινήθησονται· kinethesontai;	10:5	G142 V-PMPAP αἰρόμενα airomena		
G142 V-FPI-3P ἀρθήσονται, arthesontai,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐκ uk	G1910 V-FMI-3P ἐπιβήσονται. epibesontai.	G3165 ADV μὴ me	G5399 V-APS-2P φοβηθῆτε fobethete	G846 D-APN αὐτά, auta,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	
G2554 V-AAS-3P κακοποιήσωσιν, kakopoiesosin,	G2532 CONJ καὶ kai	G18 A-NSN ἀγαθὸν agathon	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DPM αὐτοῖς. autois.	10:6	10:7	10:8	10:9
G694 N-NSN ἀργύριον argyrimon	N-NSN τορευτὸν toreuton	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν, estin,	G3364 ADV οὐ u	G4198 V-FMI-3P πορεύονται· poreusontai;	G694 N-NSN ἀργύριον argyrimon	N-NSN προσβλητὸν prozbleton	G575 PREP ἀπὸ apo	N-PRI Θαρσῖς Tharsis		
G1854 V-FAI-3S ἥξει, heksei,	G5553 N-NSN χρυσίον chrysion	N-PRI Μωφᾶς Mofaz	G2532 CONJ καὶ kai	G5495 N-NSF χειρ cheir	N-NSF χρυσοχόων, chrysochoon,	G2041 N-NPN ἔργα erga	G5079 N-GPM τεχνιτῶν techniton	G3956 A-NPN πάντα· panta;		

G5192 N-ASF ὕακινθον hyakinthon	G2532 CONJ καὶ kai	G4209 N-ASF πορφύραν porphyran	G1746 V-FAI-3P ἐνδύσουσιν endysusin	G846 D-APN αὐτά· auta;	10:10	10:11	G3778 ADV οὕτως hutos	G2046 V-FAI-2P ἐρεῖτε ereite	G846 D-DPM αὐτοῖς autois
G2316 N-NPM Θεοί, Theoi,	G3739 R-NPM οἱ hoi	G3588 T-ASM τὸν ton	G3772 N-ASM οὐρανὸν uranon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	G3364 ADV οὐκ uk	G4160 V-AAI-3P ἐποίησαν, epoiesan,	G622 V-AMD-3P ἀπολέσθωσαν apolesthosan
G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς ges	G2532 CONJ καὶ kai	— ADV ὑποκάτωθεν hypokatotheren	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3772 N-GSM οὐρανοῦ uranu	G3778 D-GSM τούτου. tutu.	10:12	G2962 N-NSM κύριος kyrios
G3588 T-NSM ὁ ho	G4160 V-AAPNS ποιήσας poiesas	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2479 N-DSF ἰσχύι ischyi	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3588 T-NSM ὁ ho	G461 V-AAPNS ἀνορθώσας anorthosas
G3588 T-ASF τὴν ten	G3611 V-PMPAS οἰκουμένην oikumenen	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G4678 N-DSF σοφία sofia	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSF τῇ te	G5428 N-DSF φρονήσει fronesei	G846 D-GSM αὐτοῦ autu
G1614 V-AAI-3S ἐξέτεινεν ekseteinen	G3588 T-ASM τὸν ton	G3772 N-ASM οὐρανὸν uranon	10:13	G2532 CONJ καὶ kai	G4128 N-ASN πληθος plethos	G5204 N-GSN ὕδατος hydatos	G1722 PREP ἐν en	G3772 N-DSM οὐρανῷ urano	G2532 CONJ καὶ kai
G321 V-AAI-3S ἀνήγαγεν anegagen	G3507 N-APF νεφέλας nefelas	G1537 PREP ἐξ eks	G2078 A-GSN ἐσχάτου eschatu	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς, ges,	G796 N-APF ἀστραπὰς astrapas	G1519 PREP εἰς eis	G5205 N-ASM ὑέτον hyeton	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen
G2532 CONJ καὶ kai	G1806 V-AAI-3S ἐξήγαγεν eksegagen	G5457 N-ASN φῶς fos	G1537 PREP ἐκ ek	G2344 N-GPM θησαυρῶν thesauron	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	10:14	G3471 V-API-3S ἐμωράνθη emoranthe	G3956 A-NSM πᾶς pas	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos
G575 PREP ἀπὸ apo	G1108 N-GSF γνώσεως, gnoseos,	G2617 V-API-3S κατησχύνθη kateschynthe	G3956 A-NSM πᾶς pas	— A-NSM χρυσοχόος chrysochoos	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-DPM τοῖς tois	— A-DPM γλυπτοῖς glyptois	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3754 CONJ ὅτι hoti
G5571 A-APN ψευδῇ pseude	— V-AAI-3P ἐχόνευσαν, echoneusan,	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DPM αὐτοῖς· autois;	10:15	G3152 A-NPN μάταιά mataia	G1510 V-PAI-3S ἔστιν, estin,
G2041 N-NPN ἔργα erga	G1702 V-RPPNP ἐμπεπαιγμένα, empepaigmena,	G1722 PREP ἐν en	G2540 N-DSM καιρῷ kairo	G1984 N-GSF ἐπισκοπῆς episkopes	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G622 V-FMI-3P ἀπολοῦνται. apoluntai.	10:16	G3364 ADV οὐκ uk	
G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G5108 A-NSF τοιαύτη toiaute	G3310 N-NSF μερίς meris	G3588 T-DSM τῷ to	G2384 N-PRI Ἰακωβ, Iakob,	G3754 CONJ ὅτι hoti	ὁ ho	G4111 V-AAPNS πλάσας plasas	G3588 T-APN τὰ ta	G3956 A-APN πάντα panta
G846 D-NSM αὐτὸς autos	G2817 N-NSF κληρονομία kleronomia	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	— N-NSM יהוה JHWH	G3686 N-NSN ὄνομα onoma	G846 D-DSM αὐτῷ. auto.	10:17	G4863 V-AAI-3S Συνήγαγεν Synegagen	G1855 ADV ἐξωθεν eksothen	G3588 T-ASF τὴν ten

G5287 N-ASF ὑπόστασίν hypostasin	G4771 P-GS σου, su,	G2730 V-PAPNS κατοικοῦσα katoikusa	G1722 PREP ἐν en	G1588 A-DPM ἐκλεκτοῖς. eklektois.	10:18	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3592 D-APN τάδε tade	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	– N-NSM יהוה JHWH	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G2400 INJ Ἰδοὺ Idu	G1473 P-NS ἐγὼ ego	– V-PAI-1S σκελίζω skelidzo	G3588 T-APM τούς tus	G2730 V-PAPAP κατοικούντας katoikuntas	G3588 T-ASF τήν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	G3778 D-ASF ταύτην tauten	G1722 PREP ἐν en	G2347 N-DSF θλίψει, thlipsei,	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3704 CONJ ὅπως hopos	G2147 V-APS-3S εὔρεθῃ heurethe	G3588 T-NSF ἡ he	G4127 N-NSF πληγῇ plege	G4771 P-GS σου· su;	10:19	G3759 INJ οὐαὶ uai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4938 N-DSN συντρίμματί syntrimmati	G4771 P-GS σου, su,	– A-NSF ἀλγηρὰ algera
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3588 T-NSF ἡ he	G4127 N-NSF πληγῇ plege	G4771 P-GS σου. su.	G2504 CONJ κἀγὼ kago	G2036 V-AAI-1S εἶπα eipa	G3689 ADV ώντως Ontos	G3778 D-NSN τούτο tuto	G3588 T-NSN τὸ to	G5134 N-NSN τραῦμά trauma	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G2638 V-AAI-3S κατέλαβέν katelaben	G1473 P-AS με· me;	10:20	G3588 T-NSF ἡ he	G4633 N-NSF σκηνή skene	G1473 P-GS μου mu	G5003 V-AAI-3S ἐταλαιπώρησεν etalaiporesen	– V-ANI-3S ᾔλετο, oletto,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NPF πᾶσαι pasai	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3588 T-NPF αἱ hai	G1193 N-NPF δέρρεις derreis	G1473 P-GS μου mu	G1288 V-API-3P διεσπᾶσθησαν· diespasthesan;	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοί hyioi	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPN τὰ ta	G4263 N-NPN πρόβατά probatá	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G1473 P-GS μου mu	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3P εἰσιν, eisin,	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G2089 ADV ἔτι eti	G5117 N-NSM τόπος topos	G3588 T-GSF τῆς tes	G4633 N-GSF σκηνῆς skenes	G1473 P-GS μου, mu,	G5117 N-NSM τόπος topos
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3588 T-GPF τῶν ton	– N-GPF δέρρεων derreon	G1473 P-GS μου. mu.	10:21	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3588 T-NPM οἱ hoi	G4166 N-NPM ποιμένες poimenes	– V-AMI-3P ἠφρονεύσαντο efroneusanto	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
– N-ASM יהוה JHWH	G3364 ADV οὐκ uk	G1567 V-AAI-3P ἐξεζήτησαν· eksedzetesan;	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τούτο tuto	G3364 ADV οὐκ uk	G3539 V-AAI-3S ἐνόησεν enoesen	G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G3588 T-NSF ἡ he	G3542 N-NSF νομὴ nome	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G2532 CONJ καὶ kai	G1287 V-API-3P διεσκορπίσθησαν. dieskorpisthesan.	10:22	G5456 N-NSF φωνή fone	G189 N-GSF ἀκοῆς akoes	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G2064 V-PMI-3S ἔρχεται erchetai	G2532 CONJ καὶ kai	G4578 N-NSM σεισμός seismos	G3173 A-NSM μέγας megas	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G1537 PREP ἐκ ek	G1065 N-GSF γῆς ges	G1005 N-GSM βορρᾶ borra	G3588 T-GSN τοῦ tu	G5021 V-AAN τάξαι taksai	G3588 T-APF τάς tas	G4172 N-APF πόλεις poleis	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G1519 PREP εἰς eis	G854 N-ASM ἀφανισμόν afanision	G2532 CONJ καὶ kai
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G2845 N-ASF κοίτην koiten	– N-GPM στρουθῶν. struthon.	10:23	G1492 V-RAI-1S οἶδα, oida,	– N-VSM יהוה, יהוה, JHWH,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐχὶ uchi	G3588 T-GSM τοῦ tu	G444 N-GSM ἀνθρώπου anthropu	G3588 T-NSF ἡ he	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	

G3598 N-NSF ὁδός hodos	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G4198 V-FMI-3S πορεύσεται poreusetai	G2532 CONJ καὶ kai	— V-FAI-3S κατορθώσει katorthosei	G4197 N-ASF πορείαν poreian	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	10:24	
G3811 V-AAD-2S παίδευσον paideuson	G1473 P-AP ἡμᾶς, hemas,	— N-VSM πλην, πλην,	G4133 ADV πλην plen	G1722 PREP ἐν en	G2920 N-DSF κρίσει krisei	G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μὴ me	G1722 PREP ἐν en	G2372 N-DSM θυμῶ, thymo,	G2443 CONJ ἵνα hina
G3165 ADV μὴ me	G3641 A-APM ὀλίγους oligus	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G4160 V-AAS-2S ποιήσης. poieses.	10:25		G1632 V-AAD-2S ἔκχεον ekcheon	G3588 T-ASM τὸν ton	G2372 N-ASM θυμόν thymon	G4771 P-GS σου su	G1909 PREP ἐπὶ epi
G1484 N-APN ἔθνη ethne	G3588 T-APN τὰ ta	G3165 ADV μὴ me	G1492 V-PAPAP εἰδότα eidota	G4771 P-AS σε se	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G1074 N-APF γενεάς geneas	G3739 R-NPF αἱ hai	G3588 T-ASN τὸ to	G3686 N-ASN ὄνομά onoma
G4771 P-GS σου su	G3364 ADV οὐκ uk	G1941 V-AMI-3P ἐπεκαλέσαντο, epekalesanto,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2719 V-AAI-3P κατέφαγον katefagon	G3588 T-ASM τὸν ton	G2384 N-PRI Ἰακωβ Iakob	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-3P ἐξανήλωσαν eksanelosan	G846 D-ASM αὐτὸν auton	
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G3542 N-ASF νομὴν nomen	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2049 V-AAI-3P ἡρήμωσαν. eremosan.						

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijań Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).